



ЭДРИЕНН ЯНГ

НЕБЕСА
В
БЕЗДНЕ

Freedom
Москва
2019

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44
Я60

Adrienne Young
Sky In The Deep
Sky In The Deep © 2018 by Adrienne Young
Jacket design by Kerri Resnick

Янг, Эдриенн.
Я60 Небеса в бездне / Эдриенн Янг ; [пер. с англ.
А. Е. Прохоровой]. — Москва : Эксмо, 2019. —
416 с.

ISBN 978-5-04-100182-7

«Честь превыше всего...» Слова, которые стали путеводными в жизни Элин. Потеряв в бою семью, юная воительница поклялась до последнего вдоха защищать родной клан. Но не ведающие жалости боги распорядились иначе: девушка стала рабыней своих давних врагов, каждый шрам на теле которых оставлен ее рукой.

Когда в горах Элин встречается с кровожадными кочевниками, то понимает, что должна во что бы то ни стало вернуться домой и защитить соплеменников. Элин придется открыть свое сердце врагу, отказавшись от всего, что ей было дорого, разорвать многовековую вражду... и выжить любой ценой.

Роман «Небеса в бездне» в рекордно короткие сроки стал бестселлером New York Times и набрал более 10 000 положительных оценок на Goodreads.com.

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Прохорова А. Е.,
перевод на русский язык, 2019
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-100182-7

ПОСВЯЩАЕТСЯ ДЖОЭЛУ,
КОТОРЫЙ НИКОГДА НЕ ПЫТАЛСЯ УКРОТИТЬ
МОЕ ДИКООЕ СЕРДЦЕ



ГЛАВА 1

— Они приближаются.

Я оглядела ряды прижавшихся друг к другу воинов Аска, притаившихся за покрытым грязью холмом. Туман окутал поля, словно вуаль, но мы отчетливо слышали каждый звук. Звон клинков и топоров, разрубающих доспехи. Торопливые шаги в топкой грязи. Мое сердце билось в унисон с этими звуками, дыхание стало прерывистым.

Откуда-то из шеренги послышался пронзительный свист отца, и, оглядев чумазые от грязи лица, я заметила пристальный взгляд ярких голубых глаз. Его тронутая сединой борода, заплетенная в косичку, лежала на груди, а в огромном кулаке был зажат топор. Он кивнул мне, и я свистнула в ответ — так мы обычно

просили друг друга беречь себя. Постараться выстоять.

Майра перекинула длинную косу через плечо и кивнула в сторону поля.

— Вместе?

— Навсегда. — Я обернулась к членам нашего клана, плечом к плечу стоявшим у меня за спиной, в доспехах из красной кожи и бронзы. Они застыли, ожидая сигнала. Мы с Майрой, как всегда, оказались в первых рядах.

— Следи за левым боком. — Взгляд ее подведенных сурьмой глаз упал на мои сломанные ребра, скрытые жилетом.

— Все в порядке. — Я оскорбленно глянула на нее в ответ. — Если боишься, сражайся с кем-нибудь другим.

Она покачала головой и, еще раз проверив мои доспехи, отвернулась. Я изо всех сил старалась не морщиться, когда она затянула жилет потуже, хотя я намеренно расслабила застёжки. Она притворилась, что ничего не заметила, но от меня не укрылось странное выражение ее глаз.

— Перестань беспокоиться обо мне. — Я провела рукой по правой, гладко выбритой стороне затылка. Заплетенные в косы волосы были перекинуты через левое плечо.

Я потянула ее за руку, чтобы проверить застёжки на кожаных налокотниках, которые

знала наизусть. Последние пять лет мы были боевыми подругами, и я досконально изучила каждый клочок ее доспехов так же, как она от лично знала каждую мою сломанную кость.

— Я не беспокоюсь, — усмехнулась она, — но готова поспорить на свой ужин, что сегодня убью больше воинов Рики, чем ты. — Она швырнула мне топор.

Правой рукой я выхватила меч из ножен, левой — поймала топор.

— *Vegryfirfjor.*

Она провела рукой по своим доспехам и, поднеся лодочкой ладонь ко лбу, распрямила плечи:

— *Vegryfirfjor.*

Честь превыше жизни.

Справа от нас снова раздался резкий свист, предупреждая о полной боевой готовности, и я закрыла глаза, ощутив под ногами твердую землю. Звуки приближающейся битвы слились воедино с громогласным молитвенным пением воинов моего клана, поднимавшимся вверх, словно дым от пламени. Еле слышно я попросила Сигра охранять меня. И помочь низвергнуть врагов.

— Вперед!

Выпрямившись, я размахнулась и вонзила топор глубоко в землю, взбираясь по скользкому

земляному холму, и ринулась вперед. Я бежала, а подошвы ног оставляли отпечатки на мягкой земле, впереди над полем стояла стена тумана. Краем глаза я следила за Майрой, поглощенной происходящим. Холодный воздух хлестал по щекам, словно водяные брызги, и вот наконец в туманной дымке замаячили темные фигуры.

Воины Рики.

Враги нашего бога мчались к нам толпой в железных доспехах и меховых накидках. Их волосы спутались. На обнаженных клинках блестели лучи солнца. Я ускорила и, стиснув рукоять меча, вырвалась вперед, оставив воинов Аска далеко позади.

Из глубины груди вырвалось яростное рычание, все во мне ожило от предвкушения битвы. Я завопила, устремив взгляд на невысокого воина в рыжей меховой накидке на плечах. Он возглавлял вражеское войско. Свистнула Майре и, двигаясь против ветра, бросилась к нему. Когда мы приблизились к неприятелям, я немного отклонилась в сторону, считая шаги до того момента, когда расстояние между нами исчезнет, словно растворившись. И вот послышался громкий хлопок тяжелых столкнувшихся тел. Оскалившись, я со всей своей мощью ударила его. Пригнулась к земле и, целясь в живот, взмахнула клинком.

Но он молниеносно вскинул свой щит и отскочил влево, ударив в бок. Черные точки заплясали у меня перед глазами, дыхание со свистом вырвалось из легких, но передышки не могло быть. Я пошатнулась, пытаюсь устоять на ногах, и взмахнула топором, не обращая внимания на жгучую боль в боку. Его меч столкнулся с лезвием моего топора над головой, но он сумел отразить атаку. Именно это было мне нужно.

На мгновение он оказался открыт.

И я изо всех сил вонзила топор ему в бок, отыскав шов в броне. Откинув голову, он издал пронзительный вопль, и меч Майры обрушился на его шею, одним резким движением рассекая мышцы и сухожилия. Я вытащила топор, в лицо мне брызнул фонтан горячей крови. Майра отпихнула тело, но в это мгновение из тумана за ее спиной возникла еще одна тень.

— Пригнись! — заорала я и метнула топор.

Она припала к земле, и лезвие пронзило грудь воина Рики. Он рухнул на колени. Его огромное тело навалилось на Майру, прижав к земле. Алая кровь, хлынувшая изо рта врага, окрасила ее бледную кожу в сияющий красный цвет.

Я подскочила к ней и оттащила воина за жилет в сторону. Но не устояла на ногах и рухнула

на землю. Майра поднялась, отыскала свой меч и торопливо огляделась. Я вытащила топор из тела.

Туман начал рассеиваться, таять в лучах утреннего солнца. На склоне холма, до самой реки, земля пестрила сражающимися членами клана, рвущимися к воде. А на другой стороне поля отец занес свой меч, пронзив живот воина Рики. Я наблюдала, как он снова взмахнул мечом, как в куски изрубил лицо еще одного противника, его глаза горели боевым огнем, из груди рвались оглушительные воинственные крики.

— За мной! — скомандовала я Майре и ринулась вперед, перепрыгивая через лежавшие на поле тела, к реке, где шел более ожесточенный бой.

По пути я рубанула по коленям пробежавшего мимо воина Рики, и он рухнул на землю. Затем ранила еще одного, предоставив другим возможность добить их.

— Элин! — громко окликнула меня Майра, когда я с разбегу врезалась в следующее тело, и широкие руки обхватили меня, стиснув с такой силой, что пальцы разжались и выпустили топор. Я зарычала, пытаюсь отпихнуть его, но он оказался слишком силен. Тогда я впилась зубами в его руку, ощутив привкус крови, и он отшвырнул меня в сторону. Я ударилась о зем-

лю, пришла в себя и, перевернувшись на спину, потянулась за топором. Но воин Рики уже обрушил на меня свой меч. Я снова перекатилась в сторону, отыскала за поясом кинжал и вскочила, глядя ему прямо в лицо, мое дыхание вырывалось изо рта белыми облачками.

Где-то неподалеку Майра сражалась в тумане.

— Элин!

Он рванулся ко мне, взмахнул мечом, и я снова упала. Его клинок разорвал рукав и распорол руку. Я метнула кинжал, но он успел увернуться. Клинок пролетел совсем рядом, оцарапав его ухо, и я увидела, как загорелись его глаза.

Я отползла, пытаюсь встать, но он снова схватился за меч. Я смотрела на кровь воинов Аска на его груди и руках; а он приближался ко мне. Мое оружие осталось на земле за его спиной.

— Майра! — крикнула я, но ее нигде не было видно.

Я огляделась, и противное чувство подобралось изнутри, мне редко приходилось сталкиваться с ним во время боя. Паника. Я оказалась абсолютно безоружна, и не было ни малейшего шанса одолеть его голыми руками. Он приближался, скрипя зубами, словно медведь.

Я подумала об отце. О его испачканных землях руках. Его низким оглушительном голосе. И о нашем доме. Об огне, мерцающем в очаге. О тонкой корочке льда, покрывавшей прорубь по утрам.

Зажимая пальцами кровоточившую рану на руке, я прошептала имя Сигра, прося его принять мою душу. И позаботиться об отце.

— *Vegryfirfjor*, — прошептала я.

Воин замедлил шаг, не сводя глаз с моих губ.

Влажный ветер раздувал меховую накидку под его доспехами, метался у его головы. Он прищурился, плотно сжимая губы, и уже стоял прямо передо мной. Но я не сдвинулась с места, не могла погибнуть от удара в спину.

Сталь сверкнула в лучах солнца, когда он занес меч над головой, готовый обрушить его на меня. Я зажмурилась, едва дыша. В это мгновение я увидела отражение серого неба в водах фьорда. Цветущую иву на склоне холма. Ветер трепал мои волосы. Откуда-то издалека до меня доносились звуки боя, яростные крики моих соплеменников.

— Фиске! — Низкий сдавленный голос донесся до меня из тумана, и я резко открыла глаза.

Воин Рики, стоящий передо мной, замер, его взгляд метнулся в ту сторону, откуда доносился голос.

Быстрее.

— Нет! — Копна густых светлых волос обрушилась на него, и он выронил меч. — Фиске, не надо. — Юноша схватился за доспехи воина Рики, не давая ему сдвинуться с места. — Не надо.

Что-то всколыхнулось у меня в голове, кровь застыла, а сердце остановилось.

— Что ты делаешь? — Воин Рики высвободился из хватки светловолосого юноши, снова подхватил меч и направился ко мне.

Незнакомец развернулся и обвил руками воина Рики, потянув назад.

И в это мгновение я увидел его лицо.

И замерла. Слово превратилась в лед, сковавший реку. В снег на склонах горы.

— Ири. — Едва слышно.

Они перестали бороться и изумленно уставились на меня, и в это мгновение я осознала. Что я видела. Кого.

— Ири? — Дрожащей рукой я сжала свой кожаный жилет, и глаза стали мокрыми от слез. Внутри меня бушевал хаос, подобный тому, в эпицентре которого мы оказались.